

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2001-2002

27 DECEMBER 2001

Ontwerp van programmawet

Evocatieprocedure

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

32.791/1/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste en vierde kamer, op 27 december 2001 door de Voorzitter van de Senaat verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over:

- de amendementen nrs. 11, 52, 74, 78, 83, 84 en 85 (stuk Senaat, nr. 2-989/2);
- de amendementen nrs. 125, 126, 127, 128, 130, 132 en 133 (stuk Senaat, nr. 2-989/8);
- de amendementen nrs. 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145 en 146 (stuk Senaat, nr. 2-989/8 [vervolg I]);
- het amendement nr. 147 (stuk Senaat, nr. 2-989/8 [vervolg III]), bij een ontwerp van programmawet;

alsook de artikelen 122, 123 en 128 zoals ze werden door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen (stuk Kamer, nr. 50-1503/23, blz. 60 en 62),

heeft op 27 december 2001 het volgende advies gegeven:

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van

Zie:

Stukken van de Senaat:**2-989 - 2001/2002:**

- Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nrs. 3 tot 7: Verslagen.
- Nr. 8: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2001-2002

27 DÉCEMBRE 2001

Projet de loi-programme

Procédure d'évocation

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

32.791/1/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première et quatrième chambre, saisi par le Président du Sénat, le 27 décembre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur:

- les amendements n^{os} 11, 52, 74, 78, 83, 84 et 85 (doc. Sénat, n^o 2-989/2);
- les amendements n^{os} 125, 126, 127, 128, 130, 132 et 133 (doc. Sénat, n^o 2-989/8);
- les amendements n^{os} 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145 et 146 (doc. Sénat, n^o 2-989/8 [suite I]);
- l'amendement n^o 147 (doc. Sénat, n^o 2-989/8 [suite III]) à un projet de loi-programme;

ainsi que les articles 122, 123 et 128 tels qu'ils ont été adoptés par la Chambre des représentants (doc. Chambre, n^o 50-1503/23, pp. 60 et 62),

a donné le 27 décembre 2001 l'avis suivant:

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis

Voir:

Documents du Sénat:**2-989 - 2001/2002:**

- N^o 1: Projet évoqué par le Sénat.
- N^o 2: Amendements.
- N^{os} 3 à 7: Rapports.
- N^o 8: Amendements.

4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief aldus :

«(L'urgence est motivée) ... par le fait que le Sénat souhaite voter sur ces amendements et sur l'ensemble du projet de loi dans les plus brefs délais. Cette loi doit en effet entrer en vigueur au 1^{er} janvier prochain, notamment en vue d'assurer le paiement d'un grand nombre d'agents de l'État.»

*
* *

Gelet op de korte termijn waarbinnen de afdeling wetgeving van de Raad van State advies moest uitbrengen, heeft ze zich tot de volgende opmerkingen beperkt.

*
* *

TITEL III — VOLKSGEZONDHEID

Hoofdstuk III: Federaal Agentschap voor de Voedselketen

Amendement nr. 11 (Artikel 51bis (nieuw) van het ontwerp)

1. Amendement nr. 11 strekt ertoe in het ontwerp van programwawet een nieuw artikel 51bis in te voegen. Dat artikel zou de artikelen 1 tot 5 van het koninklijk besluit van 5 april 2001 betreffende de terbeschikkingstelling van het personeel van bepaalde overheidsdiensten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen vervangen door één artikel, waarbij voorzien wordt in de oprichting van een «voorlopig kader» voor het Federaal Agentschap.

In strijd met wat uit de aanhef van het koninklijk besluit van 5 april 2001 zou kunnen worden afgeleid, is dat besluit niet genomen met toepassing van artikel 5 van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, maar wel met toepassing van artikel 6, § 7, van die wet. Het is met andere woorden geen bijzonderemachtbesluit, maar een «gewoon» uitvoeringsbesluit.

In die omstandigheden verdient het om wetgevingstechnische redenen geen aanbeveling om de bepalingen van dat koninklijk besluit bij wet te wijzigen. Indien de wetgever de tekst voorgesteld in amendement nr. 11 zou willen aannemen, zou hij die beter invoegen in de wet van 4 februari 2000. In dat geval kan dan wel voorzien worden in de opheffing van het koninklijk besluit van 5 april 2001.

2. Wat paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 1 betreft, dient vastgesteld te worden dat die bepaling in ruime mate overeenstemt met de tekst van artikel 6, § 7, eerste lid, van de wet van 4 februari 2000. De voorgestelde tekst verschilt enkel van het voornoemde artikel 6, § 7, eerste lid, doordat de Koning erin tevens bevoegd wordt gemaakt om de «aanwervingsvoorwaarden» te bepalen. Het voorgestelde artikel 1, § 2, wordt dan ook beter omgevormd tot een formele wijzigingsbepaling van dat artikel 6, § 7, eerste lid (1).

(1) Terloops zij opgemerkt dat de Koning op grond van het bestaande artikel 6, § 7, van de wet nu reeds gemachtigd is om een «voorlopige» regeling in verband met de rechtspositie van het personeel van het Federaal Agentschap vast te stellen. Het is dan ook overbodig — en zelfs verwarrend — om het bepaalde in artikel 6, § 7, eerste lid, van de wet over te nemen in artikel 1 van het koninklijk besluit van 5 april 2001.

doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«(L'urgence est motivée) ... par le fait que le Sénat souhaite voter sur ces amendements et sur l'ensemble du projet de loi dans les plus brefs délais. Cette loi doit en effet entrer en vigueur au 1^{er} janvier prochain, notamment en vue d'assurer le paiement d'un grand nombre d'agents de l'État.»

*
* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti, la section de législation du Conseil d'État a dû se limiter aux observations suivantes.

*
* *

TITRE III — SANTÉ PUBLIQUE

Chapitre III: L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire

Amendement n° 11 (Article 51bis (nouveau) du projet)

1. L'amendement n° 11 a pour objet d'ajouter un article 51bis, nouveau, au projet de loi-programme. Cet article remplacerait les articles 1^{er} à 5 de l'arrêté royal du 5 avril 2001 relatif à la mise à disposition de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire du personnel de certains services publics, par un article unique prévoyant la création d'un «cadre provisoire» pour l'Agence fédérale.

Contrairement à ce qui pourrait se déduire du préambule de l'arrêté royal du 5 avril 2001, celui-ci n'est pas pris en application de l'article 5 de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, mais bien en application de l'article 6, § 7, de cette loi. En d'autres mots, il ne s'agit pas d'un arrêté de pouvoirs spéciaux, mais d'un «simple» arrêté d'exécution.

Dans ces conditions, il n'est pas recommandé, pour des motifs de technique législative, de modifier les dispositions de cet arrêté royal par une loi. Si le législateur entend adopter le texte proposé dans l'amendement n° 11, il serait préférable qu'il l'insère dans la loi du 4 février 2000. En ce cas, il peut prévoir l'abrogation de l'arrêté royal du 5 avril 2001.

2. En ce qui concerne le paragraphe 2 de l'article 1^{er} proposé, force est de constater que cette disposition correspond dans une large mesure au texte de l'article 6, § 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 4 février 2000. Le texte proposé diffère uniquement de l'article 6, § 7, alinéa 1^{er}, précité en ce que le Roi y est habilité, en outre, à fixer les «conditions de recrutement». Il est préférable, dès lors, de faire de l'article 1^{er}, § 2, proposé une disposition modificative formelle de cet article 6, § 7, alinéa 1^{er}(1).

(1) Incidemment, il convient de relever que, sur la base de l'actuel article 6, § 7, de la loi, le Roi est d'ores et déjà habilité à déterminer un régime «provisoire» en ce qui concerne le statut du personnel de l'Agence fédérale. Par conséquent, il est superflu, et cela prête même à confusion, de reproduire, à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 5 avril 2001, la règle énoncée l'article 6, § 7, alinéa 1^{er}, de la loi.

TITEL VIII — AMBTENARENZAKEN

Amendementen nrs. 125 tot 127 (Artikelen 99 tot 101 van het ontwerp)

Bij deze amendementen zijn geen opmerkingen te maken.

Amendement nr. 128 (Artikel 102 van het ontwerp)

1. Dit amendement strekt ertoe de Koning te verplichten — en dus niet enkel de mogelijkheid te bieden — om het gebruik van eenvormige identificatiesleutels binnen de federale openbare diensten op te leggen.

Volgens de verantwoording van het amendement zou de voorgestelde wijziging « noodzakelijk » zijn, onder meer « voor het recht op bescherming van het privé-leven ». De Raad van State merkt op dat het gebruik van een eenvormige identificatiesleutel, met de daaruit voortvloeiende mogelijkheid om persoonsgegevens op een eenvoudige manier met elkaar in verband te brengen, juist een inmenging in het recht op eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer inhoudt⁽¹⁾. Vanuit het oogpunt van de bescherming van het privé-leven is het dus zeker niet « noodzakelijk » om het gebruik van een dergelijke sleutel in alle gevallen op te leggen.

2. Indien amendement nr. 128 wordt aangenomen, dient ook de nummering van het eerste lid van artikel 102 van het ontwerp te worden aangepast, en dient in het huidige tweede lid, dat het derde lid zou worden, de verwijzing naar « het eerste lid » vervangen te worden door een verwijzing naar « het eerste en het tweede lid ».

TITEL IX — BINNENLANDSE ZAKEN

Hoofdstuk II: Wijzigingen van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

A. Onderzoek van het ontwerp dat door de Kamer van volksvertegenwoordigers is overgezonden

Omtrent de artikelen 122, 123 en 128 van het ontwerp die door de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn aangenomen, behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

B. Onderzoek van de amendementen

Amendement nr. 74 (Artikel 105 van het ontwerp)

Het amendement overlapt gedeeltelijk artikel 32, tweede lid, van de genoemde wet van 7 december 1998, dat bij de wet van 2 april 2001 is ingevoegd. Het staat aan de wetgever één van die beide mechanismen te kiezen, zonder daarbij uit het oog te verliezen dat bij artikel 108 van het ontwerp in dezelfde wet een artikel 32bis wordt ingevoegd waarbij de bevoegdheid van de Koning bepaald in artikel 32 van die wet wordt bevestigd.

Amendement nr. 135 (Nieuw artikel 109bis)

De afdeling wetgeving vraagt zich af hoe « alle meerkosten van de gemeenten » zullen worden berekend en welke overheid met die berekening zal worden belast.

⁽¹⁾ Het is juist om die reden dat het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister der natuurlijke personen met bijzondere waarborgen is omgeven.

TITRE VIII — FONCTION PUBLIQUE

Amendements n^{os} 125 à 127 (Articles 99 à 101 du projet)

Ces amendements n'appellent aucune observation.

Amendement n^o 128 (Article 102 du projet)

1. Cet amendement vise à obliger le Roi — et donc pas seulement à Lui permettre — d'imposer l'utilisation de clés d'identification uniformes dans les services publics fédéraux.

Selon la justification de l'amendement, la modification proposée serait « nécessaire », notamment, en ce qui concerne « le droit à la protection de la vie privée ». Le Conseil d'État observe que l'utilisation d'une clé d'identification uniforme, assortie de la possibilité qui en découle de combiner entre elles des données personnelles d'une manière simple, implique précisément une ingérence dans le droit au respect de la vie privée⁽¹⁾. Du point de vue de la protection de la vie privée, il n'est donc certainement pas « nécessaire » d'imposer l'utilisation d'une telle clé dans tous les cas.

2. Si l'amendement n^o 128 est adopté, il y aura lieu d'adapter également la numérotation de l'alinéa 1^{er} de l'article 102 du projet, et de remplacer dans l'actuel alinéa 2, qui deviendra l'alinéa 3, la référence à « l'alinéa 1^{er} » par une référence aux « alinéas 1^{er} et 2 ».

TITRE IX — INTÉRIEUR

Chapitre II: Modifications de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux

A. Examen du projet transmis par la Chambre des représentants

Les articles 122, 123 et 128 du projet adoptés par la Chambre des représentants n'appellent aucune observation.

B. Examen des amendements

Amendement n^o 74 (Article 105 du projet)

L'amendement fait en partie double emploi avec l'article 32, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1998 précitée, inséré par la loi du 2 avril 2001. Il appartient au législateur d'opter pour l'un ou l'autre de ces mécanismes, sans perdre de vue que l'article 108 du projet insère dans la même loi un article 32bis qui confirme la compétence du Roi visée à l'article 32 de cette même loi.

Amendement n^o 135 (Article 109bis nouveau)

La section de législation s'interroge sur le mode de calcul « de tous les surcoûts causés aux communes » et sur l'autorité qui sera chargée de procéder à ce calcul.

⁽¹⁾ C'est précisément pour ce motif que l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques est assortie de garanties particulières.

Amendement nr. 78 (Artikel 122 van het ontwerp)

Omtrent dit amendement behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Amendement nr. 130 (Artikel 123 van het ontwerp)

Omtrent dit amendement behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Amendement nr. 147 (Artikel 123 van het ontwerp)

Dit amendement strekt ertoe de bijzondere rekenplichtige of de gewestelijke ontvanger te ontslaan van elke verantwoordelijkheid inzake de «verrekening» van de wedden, toelagen en vergoedingen.

De afdeling wetgeving ziet geen enkele reden waarom de bijzondere rekenplichtige of de gewestelijke ontvanger van hun verantwoordelijkheid zouden worden ontslagen wat betreft vergisningen of vertragingen ter gelegenheid van de verrekening van wedden, toelagen of vergoedingen.

Amendementen nrs. 83 en 84 (Artikel 128 van het ontwerp)

Omtrent deze amendementen behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Hoofdstuk IV : Bijzondere bepaling*Amendement nr. 85 (Artikel 131 van het ontwerp)*

Dit amendement heeft betrekking op de bekrachtiging bij wet van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. De Raad van State wijst erop dat de «overgangsbepaling» die voorkomt in artikel 184 van de Grondwet als volgt luidt:

«De Koning kan (...) de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, vaststellen en uitvoeren, voor zover het besluit, met betrekking tot die elementen, bekrachtigd wordt bij de wet vóór 30 april 2002» (1).

TITEL XIII — TELECOMMUNICATIE EN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN PARTICIPATIES**Hoofdstuk III : Brussels International Airport Company***Amendement nr. 136 (Schrapping van hoofdstuk III)*

Omtrent dit amendement behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Amendement nr. 132 (Artikel 157 van het ontwerp)

Omtrent dit amendement behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

(1) Zie, wat deze kwestie betreft, advies 30.951/2, dat de afdeling wetgeving op 16 maart 2001 heeft gegeven over een ontwerp van koninklijk besluit «tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten»: «Volgens de overgangsbepaling van het nieuwe artikel 184 van de Grondwet moet het onderzochte besluit, wat de essentiële elementen ervan betreft, bij wet worden bekrachtigd. In het besluit moeten de elementen die als essentieel worden beschouwd en die achteraf bij wet moeten worden bekrachtigd, derhalve duidelijk onderscheiden worden van de overige bepalingen van het statuut die van reglementaire aard zijn. Het zou verkieslijk zijn dat de bepalingen van reglementaire aard in een onderscheiden ontwerp worden opgenomen.».

Amendement n° 78 (Article 122 du projet)

Cet amendement n'appelle aucune observation.

Amendement n° 130 (Article 123 du projet)

Cet amendement n'appelle aucune observation.

Amendement n° 147 (Article 123 du projet)

L'amendement a pour objet d'exonérer le comptable spécial ou le receveur régional de toute responsabilité en ce qui concerne le «règlement» des traitements, des allocations et des indemnités.

La section de législation n'aperçoit aucune justification à l'exonération de la responsabilité du comptable spécial ou du receveur régional en ce qui concerne les erreurs ou les retards survenus à l'occasion de la liquidation des traitements, des allocations ou des indemnités.

Amendements n°s 83 et 84 (Article 128 du projet)

Ces amendements n'appellent aucune observation.

Chapitre IV : Disposition particulière*Amendement n° 85 (Article 131 du projet)*

L'amendement a pour objet la confirmation par la loi de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police. Le Conseil d'État rappelle que conformément à la «disposition transitoire» figurant dans l'article de la Constitution:

«Le Roi peut (...) fixer et exécuter les éléments essentiels du statut des membres du personnel du service de police intégré, structuré à deux niveaux, pour autant que cet arrêté soit confirmé, à ces éléments, par la loi avant le 30 avril 2002.» (1).

TITRE XIII — TÉLÉCOMMUNICATION ET ENTREPRISES ET PARTICIPATIONS PUBLIQUES**Chapitre III : Brussels International Airport Company***Amendement n° 136 (Suppression du chapitre III)*

Cet amendement n'appelle aucune observation.

Amendement n° 132 (Article 157 du projet)

Cet amendement n'appelle aucune observation.

(1) Sur cette question, voir l'avis 30.951/2, donné le 16 mars 2001, par la section de législation sur un projet d'arrêté royal «portant la position juridique du personnel des services de police»: «Selon la disposition transitoire du nouvel article 184 de la Constitution, l'arrêté examiné doit être confirmé par la loi quant à ses éléments essentiels. Il convient, dès lors, qu'il distingue clairement les éléments considérés comme essentiels qui devront être confirmés par la loi et les autres dispositions du statut à caractère réglementaire. Il serait préférable que ces dispositions à caractère réglementaire fassent l'objet d'un projet distinct.».

Amendement nr. 137 (Artikel 158 van het ontwerp)

Het amendement heeft tot doel een extra verplichting op te leggen aan de maatschappij die houder is van een licentie tot exploitatie, te weten «te verzekeren dat de bediening van de cliënt teel op zijn minst in de drie landstalen geschiedt». Uit het opzet van artikel 158 volgt dat de toekenning van een individuele licentie tot exploitatie waaraan «exploitatievoorwaarden met het oog op het algemeen belang» zijn verbonden, zal meebrengen dat de licentiehouder onder de toepassingsfeer valt van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, waarvan artikel 1, § 1, 2^o, bepaalt dat ze toepasselijk zijn op:

«de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met de taak die de grenzen van een privaats bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen».

Het amendement is bijgevolg overbodig.

Amendementen nrs. 138 en 139 (Artikel 161, § 1, 1^o en 2^o, van het ontwerp)

Omtrent deze amendementen behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Amendementen nrs. 52, 140 en 141 (Artikel 161, § 2, van het ontwerp)

De drie amendementen hebben in werkelijkheid dezelfde strekking, te weten de bevoegdheid van het Comité tot aankoop van onroerende goederen in dezen te herstellen.

Omtrent deze amendementen behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Amendement nr. 142 (Artikel 161, § 3, van het ontwerp)

Omtrent dit amendement behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Amendementen nrs. 143, 144 en 145 (Artikel 162 van het ontwerp)

De amendementen nrs. 144 en 145 vloeien voort uit amendement nr. 143.

Omtrent deze amendementen behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Hoofdstuk IV: NV Sabena*Amendement nr. 133 (Artikel 166 van het ontwerp)*

1. Het komt de wetgever toe in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet de mechanismen te verantwoorden die de tekst tot doel heeft in te voeren, inzonderheid de maatregelen ten gunste van de werknemers die zijn ontslagen «in ondernemingen die sterk economisch afhankelijk waren van de NV Sabena», een begrip dat uitermate onduidelijk is.

2. Het tweede lid is niet conform artikel 174, eerste lid, van de Grondwet, doordat die bepaling in strijd is met het principe van de annuïteit van de begroting en de wetgever in begrotingszaken bindt voor de toekomst.

Amendement n^o 137 (Article 158 du projet)

L'amendement a pour objet d'imposer une obligation supplémentaire à la société titulaire d'une licence d'exploitation, étant d'«assurer que le service à la clientèle soit pour le moins offert dans les trois langues nationales». Il ressort de l'économie de l'article 158 que l'octroi d'une licence d'exploitation individuelle assortie de «conditions d'exploitation visant à sauvegarder l'intérêt général» aura pour effet de placer le titulaire de la licence dans le champ d'application des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative dont l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2^o, vise:

«(les) personnes physiques et morales concessionnaires d'un service public ou chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leurs ont confiée dans l'intérêt général».

En conclusion, l'amendement est superflu.

Amendements n^{os} 138 et 139 (Article 161, § 1^{er}, 1^o et 2^o, du projet)

Ces amendements n'appellent aucune observation.

Amendements n^{os} 52, 140 et 141 (Article 161, § 2, du projet)

Les trois amendements poursuivent en réalité le même but, à savoir rétablir l'intervention du Comité d'acquisition d'immeubles.

Ces amendements n'appellent aucune observation.

Amendement n^o 142 (Article 161, § 3, du projet)

Cet amendement n'appelle aucune observation.

Amendements n^{os} 143, 144 et 145 (Article 162 du projet)

Les amendements n^{os} 144 et 145 découlent de l'amendement n^o 143.

Ces amendements n'appellent aucune observation.

Chapitre IV: SA Sabena*Amendement n^o 133 (Article 166 du projet)*

1. Il appartient au législateur de justifier au regard des articles 10 et 11 de la Constitution les mécanismes que le texte entend mettre en place, spécialement en faveur des travailleurs licenciés «dans les entreprises qui étaient très dépendantes économiquement de la SA Sabena», cette notion étant particulièrement imprécise.

2. L'alinéa 2 n'est pas conforme à l'article 174, alinéa 1^{er}, de la Constitution, en ce qu'il ne respecte pas le principe de l'annualité budgétaire et lie pour l'avenir le législateur budgétaire.

TITEL XV : INWERKINGTREDING

Amendement nr. 146 (Artikel 168 van het ontwerp)

Omtrent dit amendement behoeft geen enkele opmerking te worden gemaakt.

Het advies betreffende de amendementen nrs. 11 en 125 tot 128 werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit:

De heer M. VAN DAMME, kamervoorzitter;

De heren P. LEMMENS en J. BAERT, staatsraden;

Mevrouw A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. ANDERSEN, voorzitter van de Raad van State.

De verslagen werden uitgebracht door de heren P. DEPUYDT, eerste auditeur, en B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

De griffier,

A. BECKERS.

De voorzitter,

M. VAN DAMME.

Het advies betreffende de amendementen nrs. 52, 74, 78, 83 tot 85, 130, 132, 133, 135 tot 147, alsook de artikelen 122, 123 en 128, werd gegeven door de vierde kamer, samengesteld uit:

Mevrouw M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter;

De heren P. LIÉNARDY en P. QUERTAINMONT, staatsraden;

Mevrouw C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. JADOT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd toegelicht door de heer R. QUINTIN, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIÉNARDY.

De griffier,

C. GIGOT.

De voorzitter,

M.-L. WILLOT-THOMAS.

TITRE XV : ENTRÉE EN VIGUEUR

Amendement n° 146 (Article 168 du projet)

Cet amendement n'appelle aucune observation.

L'avis concernant les amendements n^{os} 11 et 125 à 128 a été donné par la première chambre, composée de:

M. M. VAN DAMME, président de chambre;

MM. P. LEMMENS en J. BAERT, conseillers d'État;

Mme A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN, président du Conseil d'État.

Les rapports ont été présentés par MM. P. DEPUYDT, premier auditeur, et B. WEEKERS, auditeur-adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, premier référendaire.

Le greffier,

A. BECKERS.

Le président,

M. VAN DAMME.

L'avis concernant les amendements n^{os} 52, 74, 78, 83 à 85, 130, 132, 133, 135 à 147, ainsi que les articles 122, 123 et 128, ont été donnés par la quatrième chambre, composée de:

Mme M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre;

MM. P. LIÉNARDY et P. QUERTAINMONT, conseillers d'État;

Mme C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été exposée par M. R. QUINTIN, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

Le greffier,

C. GIGOT.

Le président,

M.-L. WILLOT-THOMAS.